

Diplôme de l'Information Radio télévisée et Ecrite

■ *pour étudiants étrangers*

Institut d'Etudes Françaises



pour Etudiants Etrangers

La vocation de l'IEFEE est, depuis plus d'un demi-siècle, de promouvoir la langue française sous toutes ses formes, dans l'ensemble des pays de notre planète. D'Albert Camus prix Nobel de Littérature à Paule Constant prix Goncourt, nombreux sont ceux qui, lors de conférence ou dans leurs cours, ont ainsi porté au plus haut, dans les prestigieux locaux de l'Hôtel Maynier d'Oppède d'Aix-en-Provence, ce patrimoine culturel incomparable. Il réunit la forme et le fond, le style et la syntaxe, la grammaire et le sens. Le Français est enseigné à l'Institut et des centaines d'étudiants étrangers deviennent à l'issue de leur cursus ses ambassadeurs.

For more than half a century, the vocation of the Institute of French Studies for Foreign Students has been to promote the French language in all its forms, in every country across the globe. From Albert Camus, Nobel Prize laureate in literature to Paule Constant winner of the Prix Goncourt, numerous people have used the prestigious setting of the Hôtel Maynier d'Oppède in Aix-en-Provence for a conference or lecture to laud this unique cultural heritage which combines form and content, style and syntax, grammar and meaning. French is taught at the Institute and hundreds of students by the end of their course become its ambassadors.

Parler la langue des journalistes

■ Parce que l'information passe par une langue simple et efficace, l'Institut a décidé de promouvoir l'enseignement du français à travers les techniques d'écriture du journalisme radio, télévisé ou écrit et de la communication. "Vous voulez dire qu'il pleut, écrivez : il pleut" recommandait un des fondateurs du journal Le Monde. C'est vers cette efficace simplicité que tend le diplôme de l'information radio télévisée et écrite (DIRE). Il permet aux étudiants étrangers de maîtriser, à l'issue d'une année de cursus, les outils linguistiques nécessaires et suffisants pour comprendre les médias émettant en langue française, voire y collaborer. Le cursus alterne les enseignements de la langue à la pratique de la langue par différents supports (Écrit, Internet, Radio, Vidéo). Les enseignants sont des spécialistes de la langue française ou des professionnels reconnus des médias. Le diplôme est dirigé par Hervé Nedelec journaliste et professeur d'Université.

Speaking the language of journalists

■ Because news is communicated using simple and effective language, the Institute has decided to promote the teaching of French through the writing techniques used in radio, television or written journalism and communication. "You want to say it's raining, write: it's raining" advised one of the founders of the Le Monde newspaper. It is this effective simplicity on which the diploma in radio, television and written news (Diplôme de l'Information radio télévisée et écrite - DIRE) aims to focus. By the end of the year-long course, foreign students will have mastered the linguistic tools required for understanding the media writing and broadcasting in the French language, or even contributing to them. The course alternates the teaching of French with the practice of the language through different media (Print, Internet, Radio, Video). The teachers are French language specialists or recognised media professionals. The diploma is directed by Hervé Nedelec, a journalist and University professor.

Le cursus

L'année universitaire se déroule du mois d'octobre au mois de mai soit 26 semaines de cours et travaux dirigés.

■ Le français

Le lundi et le mardi sont consacrés à l'apprentissage de la langue française : vocabulaire, grammaire, syntaxe, style. (8 heures de cours ou de travaux dirigés)

■ Le français des médias

Le mercredi, jeudi et vendredi, sont consacrés à l'apprentissage de la langue journalistique et des différentes techniques de l'information (écrit, radio, vidéo, Internet). (12 heures de cours et travaux dirigés)

The course

The university year runs from October to May comprising 26 weeks of lectures and directed study.

■ French

Mondays and Tuesdays are devoted to learning the French language: vocabulary, grammar, syntax, style. (8 hours of lectures or directed study)

■ Media French

Wednesdays, Thursdays and Fridays are devoted to the learning of journalistic language and the different news communication techniques (print, radio, video, Internet). (12 hours of lectures and directed study)

Le programme des 26 semaines “journalisme en langue française”

■ Ecrire pour être lu (1^{ère} semaine), la dépêche d'agence (2), le compte rendu (3), l'Interview (4), le reportage (5, 6, 7), le portrait (8), le dossier (9, 10, 11), le journal (12), les supports écrits (13), le support numérique (14), le journal radio (15, 16, 17), la vidéo (18, 19, 20).

■ Création d'un magazine radio, vidéo, papier (21, 22, 23, 24, 25, 26). Les étudiants sont tour à tour amenés à maîtriser les différentes techniques nécessaires pour produire un support d'information. Les trois magazines sont mis en ligne sur le site Internet de l'Institut. Principes du cursus :

En dehors de l'apprentissage de la langue (cours du lundi et mardi) l'essentiel de la formation repose sur sa pratique écrite ou parlée. Les étudiants sont immergés dans la problématique des médias. Ils sont des récepteurs d'informations en français mais aussi des diffuseurs de ces informations.

The 26-week “journalism in the French language” programme

■ Writing to be read (week 1), dispatches (2), reviews (3), interviews (4), reports (5, 6, 7), portraits (8), special reports (9, 10, 11), newspapers (12), written media (13), digital media (14), radio news (15, 16, 17), video (18, 19, 20).

■ Creation of a radio, video, printed magazine (21, 22, 23, 24, 25, 26). In turn the students learn how to master the different techniques required for producing a news communication medium. The three magazines are placed online on the Institute's website. Principles of the course:

As well as learning French (classes on Mondays and Tuesdays) the main element of the course focuses on writing or speaking the language. The students are immersed in the problem issues of the media. Not only do they receive news in French but they also circulate and broadcast this news.

■ Contrôle des connaissances :

L'étudiant est évalué tout au long de l'année (Contrôle continu) par les différents intervenants. Cette note intervient à 60% de son évaluation finale.

Un examen final (écrit et oral, avec un court mémoire) permet de contrôler son niveau en fin de cursus (30% de la note de l'année universitaire).

■ Recrutement :

Le niveau linguistique retenu est équivalent au TCF (Niveau 4). Le recrutement se fait par un jury sur dossier.

■ Droits d'inscription : 3 600 euros

La promotion ne peut excéder 22 inscrits.

■ Assessing knowledge acquisition:

The student is assessed throughout the year (continuous assessment) by different parties. This mark accounts for 60% of the final assessment.

A final exam (written and oral, with a short dissertation) assesses the student's level at the end of the course (30% of the overall mark).

■ Recruitment:

Students must have a linguistic level equivalent to Level 4 of the TCF French language test. Students are recruited on the basis of a written application assessed by a jury.

■ Registration fees: 3,600 euros

There are a maximum of 22 places on the course.



contact : Gil Charbonnier
IEFEE

23, rue Gaston de Saporta
13100 Aix-en-Provence
+33 (0) 4 42 21 70 90